



PMSSteripack®

Sterilization Reels & Pouches

Instructions For Use

Kullanım Talimatı

Gebrauchsanweisung

Consels d'utlsaton

Istruzion per l'uso

PMSSteripack® CE PMSSteripack® CE PMSSteripack® CE PMSSteripack® CE PMSSteripack® CE PMSSteripack® CE

Инструкция по применению

Название продукта:
Стерилизационные катушки и пакеты PMSSteripack

Описание изделия:
Стерилизационные катушки и пакеты PMSSteripack; изготовлены из многослойной пленки из сополимера этилена и пропилена, имеющего назначение. Индикаторы типа 1 для процессов стерилизации паром, этиленоксидом и формальдегидом обеспечивают точное визуальное подтверждение того, что условия стерилизации были соблюдены.

Область применения:
Стерилизационные катушки и пакеты PMSSteripack; представляют собой эффективное средство для упаковки стерилизуемых медицинских устройств при стерилизации паром, этиленоксидом или формальдегидом. Он предназначен для стерилизации закрытых медицинских устройств, а также для поддержания стерильности закрытых устройств до их использования.

Изменение цвета индикатора:
Стерилизационные катушки и пакеты PMSSteripack; снабжены индикаторами процесса типа 1, которые напечатаны нетоксичными чернилами на водной основе. Показатели соответствуют стандарту ISO 11140-1. Индикаторы химического процесса PMSSteripack пачкаются в герметичной и точной изменив цвета после стерилизации.

Индикатор пары типа 1 меняет цвет с **розового** на **коричневый** после, того, как он подвергается стерилизации паром.

Индикатор пары типа 1 меняет цвет с **бирюзового** на **желтый** после воздействия процесса стерилизации оксидом этилена.

Индикатор формальдегида типа 1 меняет цвет с **красного** на **зеленый** после обработки формальдегидом.

Инструкции по использованию:

1. Пакеты для стерилизации PMSSteripack, готовы к использованию. PMSSteripack стерилизации катушки; нужно отрезать нужную длину.
2. Не используйте изделие, если упаковка покреждена. Не используйте повторно. Только для одноразового использования.

Герметичные закрытия один из открытых концов рукава с помощью одноразового запечатывающего устройства и в соответствии с утвержденным процессом запечатывания, чтобы предотвратить проникновение. Рекомендуемая температура запечатывания составляет 170 °C – 190 °C (338 °F – 374 °F) при времени воздействия 1–6 секунд.

3. Заделайте острые концы инструментов предохранительными чехлами, предотвращающими прокол и разрыв пакета.

4. Поместите стерилизуемый пакет. Не заменяйте его на 75 % их вместимости. Всегда оставляйте зазор между 1,5 см (0,6 дюйма) между материалом и каждым запечатываемым краем пакета, чтобы предотвратить нагрузку на области герметизации.

5. Перед закрытием удалите вручную из пакета как можно больше воздуха.

6. Герметичные закрытия открытый конец рукава с помощью одноразового запечатывающего устройства и в соответствии с утвержденным процессом запечатывания.

7. Избегайте нагрузки на запечатываемые области во время манипуляций с пакетом; заполните ими предметами на горизонтальной плоской поверхности.

8. Избегайте нагрузки на запечатываемые области во время манипуляций с пакетом; заполните ими предметами на горизонтальной плоской поверхности.

9. Размещайте пакеты в корзине или лотке вертикально и не слишком плотно друг к другу, так, чтобы между ними могла пройти ладонь.

10. Использование паром, высокой влажности паровой стерилизации может вызвать высыхание в течение не менее 20 минут.

11. При извлечении из стерилизатора обращайтесь с пакетами осторожно. Храните пакеты в месте, защищенному от солнечного света, воды, других жидкостей.

12. Не используйте влажные пакеты. После замены пакета процесс стерилизации следует повторять.

13. Не открывайте пакет, с помощью большого и указательного пальца одной руки держите сторону пакета, изогнутую лицом, которая не имеет специальных язычков, а другой рукой открывайте пакет. Всегда открывайте пакет в направлении распаковывания. Для аккуратного распаковывания открывайте пакет осторожно и медленно.

Номер партии (LOT):

Катушка и пакет для стерилизации PMSSteripack; Номер партии (LOT) на пакете на поверхности медицинской бумаги. Номер партии (LOT) позволяет отследить процесс производства изделия. Если есть какие-либо жалобы или отзывы, вы должны сохранить номер ЛОТА и предоставить его изображение.

Условия хранения:
Стерилизационные катушки и пакеты PMSSteripack; должны храниться в оригинальной упаковке при температуре не выше +35 °C (+95 °F) и относительной влажности не более 70 %.

Стерилизационная пакетика должна быть запечатана герметично, а также быть избыточной влажности. Если бумага стороны пакета влажная, больше не используйте его и утилизируйте, как указано.

Срок годности / Срок хранения:

При рекомендованных условиях хранения и транспортировки пакеты и пакеты PMSSteripack; должны храниться в оригинальной упаковке при температуре не выше +35 °C (+95 °F) и относительной влажности не более 70 %.

Стерилизационная пакетика должна быть запечатана герметично, а также быть избыточной влажности. Если бумага стороны пакета влажная, больше не используйте его и утилизируйте, как указано.

Срок годности / Срок хранения:
При рекомендованных условиях хранения и транспортировки пакеты и пакеты PMSSteripack; должны храниться в оригинальной упаковке при температуре не выше +35 °C (+95 °F) и относительной влажности не более 70 %.

Стерилизационная пакетика должна быть запечатана герметично, а также быть избыточной влажности. Если бумага стороны пакета влажная, больше не используйте его и утилизируйте, как указано.

Срок годности / Срок хранения:
При рекомендованных условиях хранения и транспортировки пакеты и пакеты PMSSteripack; должны храниться в оригинальной упаковке при температуре не выше +35 °C (+95 °F) и относительной влажности не более 70 %.

Стерилизационная пакетика должна быть запечатана герметично, а также быть избыточной влажности. Если бумага стороны пакета влажная, больше не используйте его и утилизируйте, как указано.

Инструкции по утилизации:
Выбрасывайте использованные или поврежденные стерилизационные катушки и пакеты в автоклавируемые пакеты для биологических отходов, а не в обычные пакеты для отходов.

Návod k Použitíno

Název produktu:

PMSSteripack plaché sterilizační role a sáčky

PMSSteripack plaché sterilizační role a sáčky jsou konstruovány z vícvrstvového kopolymerového PET/PP (polyethylén terafialát/polypropylén) a kvalitního zdravotnického papíru. Procesové indikátory jsou naneseny na vonkajší povrch papíru každého druhu a role. Po sterilizaci v párem, ethylenoxidovom alebo formaldehydovom sterilizačore poskytnú chemické indikátory zmenou farby prenosne vizuálne potvrdenie o expozícii.

Učel Použitia:

PMSSteripack plaché sterilizační role a sáčky; jsou zdravotnické prostriedky určené k zabalaniu nástrojov/íných zdravotnických prostriedkov za účelem sterilizace. Zdravotnické prostriedky zabalenos do obalu sa vystavujú sterilizačnému procesu a užívajú sa na základe výrobcu a podľa použitia.

Barevná změna indikátoru:

PMSSteripack plaché sterilizační role a sáčky jsou potiskané speciálnimi netoxickými, na vodnej bázi vyrábennými inkousty, ktoré tvoria chemické procesové indikátory typu 1. Tiež indikátory sú v súlade s štandardom normy ISO 11140-1 a jejich barevná změna po expozícii je jasna a presná.

Procesový indikátor typu 1 pre párnú sterilizaci zmení po expozícii v párnich sterilizačorach farbu z **růžové** na **hnedú**. Procesový indikátor typu 1 pre ethylenoxidovú sterilizáciu zmení po expozícii farbu z **biely** na **zltú**. Procesový indikátor typu 1 pre formaldehydovú sterilizáciu zmení farbu **červenú** na **zelenú**.

Návod na Použitie:

1. Připravte plaché sterilizační role a sáčky jsou přímo připravené rovnou. PMSSteripack plaché sterilizační role je třeba nakrátiť na požadovanou délku.

2. Nepoužívejte pokud je obal poškozen.

3. Pre vytvorenie vrecka musí byť jednoty z otvorených strán skrátené. Čas skrátenia kalibrávano a validovaný zvážajte. Odporúčaná teplota je 170°C – 190°C v trvani 1-6 sekund.

4. Na ostrych koncoch musia byť umiestnené krytky nástrojov, aby sa zabránilo preplňovať alebo roztrhávať.

5. Vložte nástroj do vrecka. Neplňte obal na viac než 75 % jeho kapacity. Vždy nechajte najmenej 1,5 cm volného obalu nad a pod nástrojom tak, aby zostal dostatek prostoru na pred hľádzanie vzdachu.

6. Pred uzavretím obalu sa vložte vrecko do sterilizačnej fólie a uzavrete ho.

7. Uzavrite otvorenú stranu vrecka kalibrávano a validovanou zvážajte. Odporúčaná teplota je 170°C – 190°C v trvani 1-6 sekund.

8. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

9. Pri ukládani jednotlivých balíčkov do sterilizačor do kôsu vždy skladajte stranu tyiek a fólie k ôsmej fáze tak aby bol zachovaný prudenie.

10. Balíčky ukládajte vertikálne, nie horizontálne, a nikdy blízko seba. Mezi balíčkami musí prejsť 1,5 cm volného obalu nad a pod nástrojem tak, aby zostal dostatek prostoru na pred hľádzanie vzdachu.

11. Ubezpečte vrecko stranu vrecka kalibrávano a validovanou zvážajte. Odporúčaná teplota je 170°C – 190°C v trvani 1-6 sekund.

12. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

13. Vložte jednotlivé balíčky do sterilizačor do kôsu vždy skladajte stranu tyiek a fólie k ôsmej fáze tak aby bol zachovaný prudenie.

14. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

15. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

16. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

17. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

18. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

19. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

20. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

21. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

22. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

23. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

24. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

25. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

26. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

27. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

28. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

29. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

30. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

31. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

32. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

33. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

34. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

35. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

36. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

37. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

38. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

39. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

40. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

41. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

42. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

43. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

44. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

45. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

46. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

47. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

48. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

49. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

50. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

51. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

52. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

53. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

54. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

55. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

56. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko je neprímerne tiekavý čerstvý zavor. Plňte obal v horizontálnej polohu na rovnom povrchu.

57. Po uzavretí vrecka si uistite, že vrecko



PMS Steripack®

Sterilization Reels & Pouches

made of DuPont™ Tyvek®

Instructions For Use

Kullanım Talimatı

Gebrauchsanweisung

Consels d'utlsaton

Istruzion per l'uso

PMSSteripack® CE

Kullanım Talimatı

Ürün Adı:
PMSSteripack DuPont™ Tyvek® malzemelerinden üretilmiş Sterilasyon Rulosu ve Poşeti

Ürün Tanımı:

PMSSteripack DuPont™ Tyvek® malzemelerinden üretilmiş Sterilasyon Bulusu ve Poşetleri; çok katmanlı PET / PE kaplımlı film ve kaplamaları (Yer) ve yapıştırıcı. Her poşetin poşetin iç kromatik ve tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur. Bu hafifaltı hidrojen peroksit (VHP) sterilizasyonunu malezianın kalınlığından, karsılıklılığından gösterecek ve şeffaflığından, tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur.

Kullanım Alanı:

PMSSteripack DuPont™ Tyvek® malzemelerinden üretilmiş Sterilasyon Rulosu ve Poşeti; sağlık çalışanları tarafından hidrojen peroksit (VHP) sterilizasyonunu malezianın kalınlığından gösterecek ve şeffaflığından, tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur. Bu hafifaltı hidrojen peroksit (VHP) sterilizasyonunu malezianın kalınlığından, karsılıklılığından gösterecek ve şeffaflığından, tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur.

İndikatörlerin rengi:

PMSSteripack DuPont™ Tyvek® malzemelerinden üretilmiş Sterilasyon Rulosu ve Poşeti; sağlık çalışanları tarafından hidrojen peroksit (VHP) sterilizasyonunu malezianın kalınlığından gösterecek ve şeffaflığından, tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur. Bu hafifaltı hidrojen peroksit (VHP) sterilizasyonunu malezianın kalınlığından, karsılıklılığından gösterecek ve şeffaflığından, tıpkı kromatik bir şekilde kalınlaşmış göstergesi bulunur.

İntended use:

PMSSteripack Reels and Pouches made of DuPont™ Tyvek® are intended to provide healthcare workers with an effective method to enclose medical devices intended for sterilization in vaporized hydrogen peroxide (VHP) sterilization. It is intended to allow sterilization of the enclosed medical devices and also maintain sterility of the enclosed instruments after sterilization.

Indicator color change:

PMSSteripack Klasikçürlümler - veuteil aus DuPont™ Tyvek® - sollen medizinischen Personal einen effektiven Methoden zur Verpackung von Medizinprodukten bieten, die für die Sterilisation mit gasigem Wasserstoffperoxid vorgesehen sind. Es ist bestimmt, dass die verpackten medizinischen Geräte zu ermöglichen und die Sterilität der eingeschlossenen Geräte bis zur Verwendung nach der Sterilisation zu erhalten.

Indikator farbwchsel:

PMSSteripack Klasikçürlümler - veuteil aus DuPont™ Tyvek® - sind mit wasserbasierter, unverträglicher Tinte bedruckt, welche die Farbe ändert, wenn sie mit einem Indikator entsprechen den Norm ISO 11140-1. Die Indikatoren entsprechen den Prozessindikatoren vom PMSSteripack chemischen Prozessindikatoren. Die Indikatoren sind konform mit ISO 11140-1 standard. PMSSteripack chemische Prozessindikatoren sind für die Herstellung einer Farbe und eine Farbänderung.

Type 1 Hydrogen peroxide indicator will change color from blue to light blue after exposure to vaporized hydrogen peroxide (VHP) sterilization process.

Usage prévu:

Les rouleaux et sachets de stérilisation PMSSteripack en DuPont™ Tyvek® sont conçus pour fourrir aux professionnels de la santé une méthode efficace pour emballer les dispositifs médicaux destinés à la stérilisation par vaporisation d'hydrogène vaporisé (VHP). Ils sont destinés à permettre la stérilisation des dispositifs médicaux emballés et également de maintenir la stérilité des instruments après leur utilisation.

Changement de couleur:

Les rouleaux et sachets de stérilisation PMSSteripack en DuPont™ Tyvek® sont imprégnés avec une tinte à base d'eau, qui change de couleur lorsque elle est exposée au procédé de stérilisation par vaporisation d'hydrogène vaporisé (VHP). Les indicateurs sont conformes à la norme ISO 11140-1. Les indicateurs sont conformes aux indicateurs chimiques PMSSteripack. Les indicateurs sont conformes à la norme ISO 11140-1 standard. Les indicateurs chimiques PMSSteripack sont utilisés pour la fabrication d'une couleur et une couleur.

Indicateur de persistance d'hydrogène de Type 1 change de couleur de bleu clair après exposition à vaporized hydrogen peroxide (VHP) sterilization process.

Gebrauchsanweisung:

1. PMSSteripack Sterilization Reels und Pouche made of DuPont™ Tyvek® are ready for use. PMSSteripack Sterilization Reels made of DuPont™ Tyvek® need to be cut in accordance with the instructions.

2. Do not use if the pouch is damaged. Do not reuse.

Single use only:

3. Close one end of the roll should be closed with a calibrated and validated sealing device to form a pouch. The recommended sealing temperature is between 105°C and 125°C and 1-6 second dwell time.

4. Cover sharp ends of instruments with an instrument protector, to prevent pinching or tearing.

5. Place the items to be sterilized in the pouch. Do not exceed 75% of their capacity. Always leave minimum 1.5 cm gap between the material and each seal edge of the pouch.

6. Seal the pouch with a calibrated and validated sealing device.

7. Close the remaining end of the pouch with a calibrated and validated sealing device.

8. When closing into the sterilizer place the pouches in a tray in a way that film faces film and paper faces paper.

9. Sterilization can be carried out by placing the pouches in a tray and closing the lid of the sterilizer.

10. Sterilization can be carried out by placing the pouches in a tray and closing the lid of the sterilizer.

11. After sterilization, remove the pouches from the sterilizer to prevent tearing. Store pouches in an area protected from sunlight, water and other liquids.

12. Do not wet pouch. Repeat the sterilization process after changing the pouch.

13. To open the pouch, use a thumb and index finger to hold the pouch from the side.

14. If the pouch is wet, do not use it anymore and dispose it as a waste.

15. If the pouch is dry, open the pouch from the direction of the arrow.

16. Always open the pouch from the direction of the arrow.

Lot numarası:

Her PMSSteripack DuPont™ Tyvek® malzemelerinden üretilmiş Sterilasyon Rulosu ve Poşeti.

Tyvek® üzerindeki LOT numarası her bulus ve poşete yer almaktadır.

17. Numaralı poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

18. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

19. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

20. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

21. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

22. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

23. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

24. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

25. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

26. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

27. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

28. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

29. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

30. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

31. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

32. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

33. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

34. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

35. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

36. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

37. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

38. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

39. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

40. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

41. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

42. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

43. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

44. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

45. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

46. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

47. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

48. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

49. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

50. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

51. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

52. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

53. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

54. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

55. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

56. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

57. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

58. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

59. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

60. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

61. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

62. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

63. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

64. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

65. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

66. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

67. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

68. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

69. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

70. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

71. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

72. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

73. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

74. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

75. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

76. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

77. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

78. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

79. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

80. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

81. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

82. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

83. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

84. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

85. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

86. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

87. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

88. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

89. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

90. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

91. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

92. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

93. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

94. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

95. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

96. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

97. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

98. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

99. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

100. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

101. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

102. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

103. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

104. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

105. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

106. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

107. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

108. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

109. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

110. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

111. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

112. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

113. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

114. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

115. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

116. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

117. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

118. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

119. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

120. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

121. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

122. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

123. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

124. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

125. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

126. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

127. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

128. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

129. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

130. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

131. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

132. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

133. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

134. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

135. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

136. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

137. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

138. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

139. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

140. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

141. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

142. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

143. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

144. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

145. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

146. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

147. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

148. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

149. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

150. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

151. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

152. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

153. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

154. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

155. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

156. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

157. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

158. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

159. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

160. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

161. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

162. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

163. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

164. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

165. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

166. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

167. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

168. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

169. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

170. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

171. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

172. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

173. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

174. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

175. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

176. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

177. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

178. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

179. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

180. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.

181. Poşetin içeriği, tarih ve kalınlıkta.



PMS Steripack®

Crepe Papers and
SMMS Wrapping Papers

Instructions For Use

Kullanım Talimatı

Gebrauchsanweisung

Consels d'utlsaton

Istruzion per l'uso



Instruction For Use

PRODUCT NAME :

PMSSteripack Crepe Papers and SMMS Wrapping Papers (Standard, non woven, soft, smms)

PRODUCT DESCRIPTION :

PMSSteripack Crepe Papers and SMMS Wrapping Papers; Crepe papers are separated into 3 groups, namely; standard, soft and nonwoven. Standard and soft crepes content cellulose whereas nonwoven products content both cellulose and synthetic fiber. SMS wrapping papers are made of 100% polypropylene material, and are used by the end users in customized sizes . These products are in compliance with standards TS EN ISO 11607 and TS EN 868-2.

INTENDED USE:

It is intended to be used as sterilization packaging for other medical devices to be sterilized by healthcare professionals.

PRODUCT	DIMENSION(cm)	NO of BOXES
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	30 X 30	2.000
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	40 X 40	1.000
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	45 X 45	1.000
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	50 X 50	1.000
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	60 X 60	500
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	75 X 75	250
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	90 X 90	250
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	100 X 100	250
Wrapping Paper (Blue, Green, White)	120 X 120	100

INSTRUCTION FOR USE:

- 1- Appropriate size of wrapping paper is used depending on the size of the material to be sterilized.
- 2- Type of wrapping paper shall be determined regarding the weight and kind of the material. (Figure-1)
- 3- In order to prevent microorganism penetration and for safer, firmly packaging, two fold wrapping shall be done.
- 4- Packing shall be carried out as specified in Figure-2.
- 5- Cover sharp ends of instruments with an instrument protector, to prevent puncturing or tearing.
- 6- Autoclave tapes with indicators shall be preferred in packing operation.
- 7- Indicator strips shall be placed into the packages to verify whether the sterilization process is carried out or not.

PMS Tibbi Cihazlar Teknolojisi San. Ve Tic. A.Ş.
Karaduvar Mah. Serbest Bolge, 11.Cad. No.46,
Adres No: 3197520954, Akdeniz | 33020 Mersin/TURKEY
T: +90 324 238 70 42 | F: +90 238 65 49
www.pmsmedikal.com | pms@pmsmedikal.com
MADE IN TURKEY



- 8- Wrapping papers are resistant to steam sterilization at 121°C and 134°C.
- 9- Wrapping papers are suitable for steam, ethylene oxide, formaldehyde, plasma (no cellulose content) and gamma sterilization.
- 10- Wrapping papers are for single use. In case of repeating the sterilization operation, packing material must be changed.
- 11- After sterilization, care must be taken to prevent the packages from damaging.
- 12- Sterilized packs shall be stored in special rooms, kept on shelves.
- 13- Packs shall be kept away from direct sunlight, humidity and the places having contamination risk.
- 14- Sterilized packs (Standard, non woven, soft, sms) preserve bacterial barrier properties during 6 months when stored at recommended conditions.
- 15- In case of using the packages, outer wrapping shall be removed first out of the working environment. Then, inner wrapping shall be removed in working place.

LOT NUMBER:

Each PMSSteripack Crepe Papers and SMMS Wrapping Papers; is provided with a LOT number printed on the inner pack label and the shipping carton label. The LOT number allows the traceability of the product during the manufacturing process. If there is any complaint or feedback, you must store the LOT number and provide picture of it.

STORAGE CONDITIONS:

PMSSteripack Crepe Papers and SMMS Wrapping Papers; must be stored in their original packaging at max. +35°C and max. 70% RH humidity. Wrapping papers should be protected from direct light, moisture and excess humidity. If wrapping paper is wet, do not use it anymore and dispose it as specified.

SHELF LIFE / EXPIRY DATE:

- 1- The shelf life (pre-sterilization use) of PMSSteripack Crepe Papers and SMMS Wrapping Papers; are 5 (five) years after manufacture date under recommended storage and handling conditions. The product must be used within 5 years from date of manufacture. The expiry date, as well as the manufacture date is printed on the inner pack label and the shipping carton label.
- 2- Sterilized packs (Standard, non woven, soft, sms) preserve bacterial barrier properties during 6 months when stored at recommended conditions.

It is intended to allow sterilization of the enclosed medical device and also to maintain sterility of the enclosed device until used.

If any serious incident has occurred in relation to the product, user must inform to the manufacturer and has right to report to the competent authority of the member state in which user and/or patient established.

DISPOSAL INSTRUCTION:

Throw used or damaged wrapping papers into the autoclavable biohazard bags, not into the regular waste bags.

PMS Tibbi Cihazlar Teknolojisi San. Ve Tic. A.Ş.
 Karaduvar Mah. Serbest Bolge, 11.Cad. No.46,
 Adres No: 3197520954, Akdeniz | 33020 Mersin/TURKEY
 T: +90 324 238 70 42 | F: +90 238 65 49
www.pmsmedikal.com | pms@pmsmedikal.com
MADE IN TURKEY



Figure-1

Crepe		- Weight up to 3 kg (for double layer packaging) - Small and medium-size trays, light packs, instruments
Reinforced Crepe		- Weight up to 6 kg (for double packs) - Small surgical trays - Small surgical packs of medium size and weight
Nonwoven		- Weight up to 12 kg (for double packs) - Surgical instrument trays, orthopedic trays and packs, heavy and large-size packs
Interleaved		- Combination of various grades and colours to suit every type of application
Interleaved SMS / Nonwoven		- Weight up to 15 kg (for double packs) - Orthopedic trays and packs, very heavy packs

Figure-2

